

冯国超/主编

# 资治通鉴

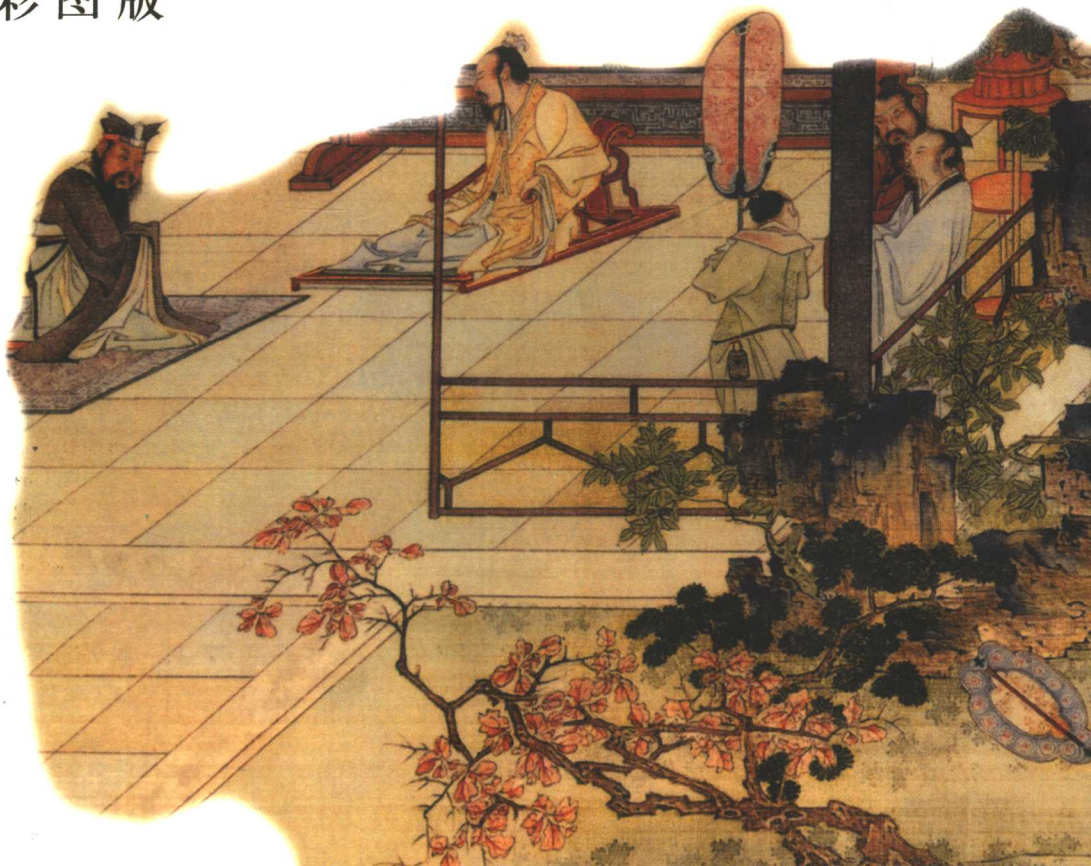
上卷

1000多幅精彩图片 多种视觉要素有机结合

BAIHUA ZIZHITONGJIAN

立体展现历史 文化 艺术的巨大魅力

彩图版



光明日报出版社



## 内容提要

甄选《资治通鉴》的精彩篇章，分为战国争雄、天下一统、楚汉相争、大汉天下、三国鼎立、南北对峙、隋唐盛世、五代十国八大部分，译成适合普通读者阅读的白话文。编者力图通过简明的体例、精练的文字、精美的图片和版式设计等多种要素的有机结合，将这部史学巨著全方位、立体地展现出来，为读者打造一条读史明志、传承文明的彩色通道。使读者轻松获取知识的同时，为其提供更广阔的文化视野、审美感受、想象空间和愉快体验。



K204.3

17

:1

主编：冯国超



白  
话

# 资治通鉴

彩图版

(上卷)

光明日报出版社



朝散大夫諫議大夫權御史中丞

勅編集

周紀一

起若雍攝  
感困致凡

成列王

一十三年初命晉大夫魏

聞天子之職莫大於禮禮

是也何謂分君臣是也何謂

廣非民之衆受制於一人雖有

是而服役者豈非以禮為之細

諸侯諸侯制卿大夫卿大夫



# 前言

《资治通鉴》是我国北宋时期著名的史学家司马光所著，它继承并发展了《左传》写人叙事的传统，《左传》最后讲到晋国韩赵魏三家灭智伯，司马光也就从三家分晋讲起，一直写到五代十国。历经十六个朝代，即上起周威烈王二十三年，下止于后周显德六年（前403—959），全书分为294卷，用了300余万字，记录了1362年的历史。司马光在《进书表》中，阐述了这本书的编写原则：“专门撷取事关国家兴衰存亡，情系百姓喜怒哀乐、善良可以成为楷模、邪恶可以作为警戒的材料”。他的这些想法得到了宋英宗的首肯和支持。宋神宗因该书“鉴于往事，有资于治道”，欣然赐名《资治通鉴》。

按司马光的本意，这本书是写给以皇帝为代表的最高统治集团阅读的。可它一经问世，便引起了后来社会各阶层人士的极大关注。后人评价它的作用：“为人君而不知《通鉴》，则欲治而不知自治之源，恶乱而不知防乱之术；为人臣而不知《通鉴》，则上无以事君，下无以治民；为人子而不知《通鉴》，则谋身必至于辱先，作事不足以垂后。”《资治通鉴》流传至今，虽过千年，仍历久弥盛，它为什么有这么大的“魔力”呢？晚清著名思想家龚自珍曾经讲过：“欲知大道，必先为史”。一部《资治通鉴》，既包括社会的进退得失之道，政治的兴衰治乱之道，也包括了个人品德的善恶美丑之道。

历史是现实的一面镜子。它能照出是与非，善与恶，崇高



与卑下，光荣与耻辱。鲁迅说：“历史上都写着中国的灵魂，指示着将来的命运。”虽然历史不能重演，但历史却往往有惊人的相似之处，能给现实以参照和借鉴。正是一代代史家对历史的考察和撰述，人们才得以了解民族与国家的昨天和前天。尽管这种撰述带着时代的印痕和局限，但它在帮助今人以至后人了解认识历史方面具有不可替代的作用。

《资治通鉴》在千年的流行过程中，它的学术价值和社会价值被越来越多的人所认识。有不少读者，想读点史书，又苦于时间不多；想了解历史，又有语言的障碍。为了让不同层次读者，通过简捷的途径，从该书汲取营养，我社组织了有关专家学者甄选《资治通鉴》的精华，整合为战国争雄、天下一统、楚汉相争、大汉天下、三国鼎立、南北对峙、隋唐盛世、五代十国八大部分，并用深入浅出的笔法，通俗易懂的语言，使这部高品位的史书珍品，成为人们喜闻乐见的普及读物。

为了让读者加深对人物、背景的了解，我们力求最大限度地开掘作品的丰富内涵，挖掘作品的再生潜力，用集腋成裘、聚沙成塔的精神，精心选择了近千幅历史图片配入文中，使得版式图文并茂，相得益彰。让读者在阅读中有如临其境，赏心悦目之感，进而开阔眼界和视野，增长知识和智慧。

在此之前，这部不朽的巨著还没有被如此展现过。不足之处，请广大读者批评指正。



# 进书表

臣司马光上言：先前奉英宗皇帝之命编纂历代君臣事迹，以后又奉圣旨赐书名为《资治通鉴》，该书现在已经完成。

臣司马光自认为生性愚昧，学识浅陋，经术生疏，做各种事情，都比不上他人，只对历代的史书，曾粗略诵读，从幼年直到年老，仍嗜之如命，永不厌倦。经常担忧从司马迁、班固以来，各种史书文字繁多，那些没有公务的文人学士，阅读史书尚且不能遍及，何况对人主来说，日理万机，哪有什么空闲时间去全部浏览？臣下常常不自量力，打算删削冗文长篇，撮取关键要义，专门撷取事关国家兴衰存亡、情系百姓喜怒哀乐、善良可以成为楷模、邪恶可以作为警戒的材料，撰成一部编年体制的书，使其条理井然，精华糟粕不相混杂。只是因为自己力量单薄，无法完成。

臣下幸遇英宗皇帝，他禀承天生的睿哲智慧，布施昌明的政治，想要综览古代事迹，以便施展宏图大略，于是颁下诏令，命臣编纂历代君臣事迹。臣下昔日夙愿，一旦得偿，欣喜雀跃，奉承大命，惟恐不能称职。先帝还命令臣下自选官吏属员，在崇文殿设置书局，特许借用龙图阁、天章阁，广文、大学、律学三馆及秘阁的书籍，赐予大内库藏的笔墨缙帛和皇宫钱币，供给果子、点心，派遣宫内侍臣服侍，关怀厚待的荣耀，朝廷近臣没人能比得上。不幸书未及进呈，先帝便离开了群臣。陛下继承皇宋大统，敬承先帝遗志，恩宠有加，亲撰冠首之序，惠赐嘉祥之名，每逢开设研讨经史的讲席，时常命令进读其中篇章。臣下尽管愚笨，但蒙两朝如此深厚的知遇之恩，即使粉身碎骨、肝脑涂地，也不足以回报皇恩，举凡心智体力所能及的，岂敢有所遗漏？恰逢诏命臣下出任知永兴军，臣因疾病衰





司马光像

老，无法胜任繁重的事务，乞求安排清闲的官职。陛下允许臣下的请求，特许从容调养，命臣下兼领西京留司御史台和提举西京嵩山崇福宫，前后调任六次，都允许书局跟随臣下，给予俸禄官爵，而不责以业绩。臣下既然别无他事，能够含英咀华、冥思苦想、尽其所有，白天不够，就夜以继之。臣遍读前代史书，旁采小说野史，所阅的文献典籍，浩如烟海，以探发幽隐奥秘，比较点滴异同。上起战国，下至五代，总共一千三百六十二年，撰成二百九十四卷；又概括列举事件要目，以年代为经，以国家为纬，为备翻检寻索，编成《目录》三十卷，又参考群书，评判异同，使之归于一致，撰为《考异》三十卷，总共有三百五十四卷。从治平年间开设书局，直至今日方告完成，岁月悠悠，不敢保证其中没有差谬之处，罪责深重，无所逃遁。臣司马光诚惶诚恐，顿首顿首。

再回想臣下离开宫廷，达十五年之久，虽然远离朝廷，但拳拳之心，夙兴夜寐，又何尝不惦念着陛下？只因臣下才浅力薄，无事会做，所以专事撰作，以报大恩，竭尽绵薄之力，或可如涌流粒尘那样对大海高山有所裨益。臣下如今身体瘦弱憔悴，老眼昏花，牙齿所剩无几，精神耗尽，记忆衰退，眼前所做的事，转身便会遗忘，臣下的毕生精力，全都用在了这部书上。臣下期盼陛下宽恕我在撰写时的狂妄之处，体察臣下的真诚之心，在空暇之时，时常垂顾浏览，借鉴前代的兴衰存亡，考察当今的得失利弊，褒奖善良，警惕邪恶，择取真理，摒弃谬误，发扬上古的盛德，达到史无前例的大治，使得天下黎民都能蒙受福佑，臣下即便尸骨弃于九泉之下，也永远会感到心满意足。

谨以此表章奉呈。臣司马光诚惶诚恐，顿首顿首，谨言。

# 《资治通鉴》序

宋神宗



宋神宗像

朕知道，君子通过对前人之行为、往昔之事的充分了解，来修身养性，所以能够使自己充实，品德越来越高尚。《尚书》也说：“作为君王，应该广采众学，时刻有所建树。”《诗经》、《尚书》、《春秋》都是阐明得失的规律、存守王道的正统、给后代以借鉴和训诫的著作。

汉代司马迁搜集皇家石室和金柜里的典籍，以左丘明的《国语》为依据，考察《世本》、《战国策》、《楚汉春秋》等，博采经籍，摭取传记，搜集天下轶事旧闻，进行考证，纵横驰骋于上下数千年间，开篇记载黄帝轩辕氏，至西汉发现麒麟而止，创作纪、表、世家、书、传，使后世撰述历史的人都不能改变这种体例。正是因为他对是非的判断不与圣人相悖，褒贬十分得当，才被称为优秀的史家。

父皇英宗，虽日理万机，仍留意于典籍，从未停止过读书。曾诏令龙图阁直学士司马光述评历代君王大臣的事迹，让他在皇家秘阁翻阅各类文献资料，供给史官、笔纸，修撰从周威烈王开始，一直



到五代的历史。司马光认为：周朝积弱，王室衰微，礼乐仪制和军事征讨都听任诸侯恣意妄为；周平王被迫东迁国都，齐国、楚国、秦国、晋国于是开始强大；齐桓公、晋文公先后称霸，仍假托尊崇周王为辞以收服天下。直至周威烈王任命臣子韩、赵、魏三家为诸侯时，周朝虽还没有灭亡，但王制却已完全被毁掉了！这也是古人著书时开篇立意的缘由。书中记载圣明君主、贤良大臣的事迹，切磋治国之道，议论中颇多精辟之语，对于道德、刑法并重而产生的良善制度，天与人之间的和谐关系，吉凶、善恶现象的根源，权力福禄盛衰的原因，规则利害的效果，优秀将领的战略，廉谨官员的治策，以邪、正为标准进行判断，从郅治与怠惰中抓住根本，乃至辞采瑰丽的文体，哲理深刻的含义，确实可称完备无缺。全书共记载了十六个朝代，分二百九十四卷，阅后可尽知古今之道统，内容广博而不失要领，事件记述简明而又周详，又可视为历代典制法规的总汇，是有关档案文牒的全书。

荀况曾说过：“如果想了解圣人之道，就要观察其中的出类拔萃者，后代贤王即为其例。”像汉朝的文帝、宣帝、唐朝的太宗，正是属于孔子所说“我无可非议”者一类人。其余太平治世享有盛名的君主，或有忧国忧民的仁爱之心，或有忠贞利民的教诲之举，或知人善任，勤俭谨慎，也各得圣贤的一方面，如孟轲所说：“我对于《武成》，只取其二三事而已。”至于荒淫灭国者，是我们的前车之鉴；乱臣贼子，则引起我们严寒将至的警惕。《诗经》说：“殷鉴不远，就在夏朝的灭亡。”所以赐此书的书名为《资治通鉴》，以表明朕的志向。

# 目 录

## 战国争雄

- 三家分晋 ∠ 12  
商鞅变法 ∠ 16  
马陵之战 ∠ 19  
作法自毙 ∠ 22  
仁义之道 ∠ 24  
六国拜相 ∠ 25  
鸡鸣狗盗 ∠ 28  
完璧归赵 ∠ 29  
纸上谈兵 ∠ 30  
奇货可居 ∠ 32  
荀子论兵 ∠ 34  
不韦相秦 ∠ 36  
嫪毐伏诛 ∠ 37  
谏逐客令 ∠ 39  
韩非之死 ∠ 41  
荆轲刺秦 ∠ 42

## 天下一统

- 始皇建制 ∠ 45  
巡游全国 ∠ 48

- 焚书坑儒 ∠ 51  
驾崩沙丘 ∠ 55  
胡亥篡位 ∠ 56  
大泽乡起义 ∠ 59  
李斯受戮 ∠ 62  
指鹿为马 ∠ 65  
昏君自尽 ∠ 66

## 楚汉相争

- 约法三章 ∠ 68  
鸿门宴 ∠ 69  
胯下之辱 ∠ 71  
萧何月下追韩信 ∠ 72  
背水一战 ∠ 73  
四面楚歌 ∠ 75

## 大汉天下(上)

- 诛杀功臣 ∠ 78  
清除诸吕 ∠ 81  
文帝继位 ∠ 83  
邓通获宠 ∠ 85



- 七国之乱 ∠ 86  
 独尊儒术 ∠ 90  
 迷信方士 ∠ 91  
 北击匈奴 ∠ 92  
 出使西域 ∠ 96  
 苏武牧羊 ∠ 99  
 巫蛊之祸 ∠ 103

## 大汉天下(下)

- 成帝好色 ∠ 110  
 汉官飞燕 ∠ 111  
 断袖之癖 ∠ 114  
 王莽篡汉 ∠ 117  
 倒莽义军 ∠ 121  
 昆阳大捷 ∠ 125  
 光武中兴 ∠ 131  
 黄巾起义 ∠ 133

## 三国鼎立

- 董卓擅权 ∠ 137  
 曹操起兵 ∠ 144

- 桃园三结义 ∠ 146  
 击杀董卓 ∠ 147  
 辕门射戟 ∠ 149  
 青梅煮酒论英雄 ∠ 150  
 身在曹营心在汉 ∠ 152  
 生子当如孙仲谋 ∠ 155  
 官渡之战 ∠ 156  
 汉中政权 ∠ 160  
 三顾茅庐 ∠ 161  
 赤壁之战 ∠ 163  
 挟天子以令诸侯 ∠ 167  
 同根相煎 ∠ 168  
 关羽走麦城 ∠ 172  
 曹丕称帝 ∠ 174  
 刘备登基 ∠ 175  
 七擒孟获 ∠ 176  
 挥泪斩马谡 ∠ 178  
 出师表 ∠ 180  
 司马昭之心 ∠ 184  
 竹林七贤 ∠ 186  
 乐不思蜀 ∠ 189



# 战国争雄

ZHAN GUO ZHENG XIONG

资

治

通

鉴

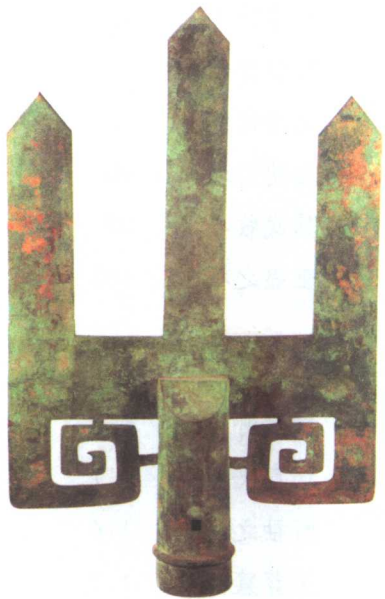
## 三家分晋

周威烈王二十三年(公元前403年),周威烈王开始命晋国大夫魏斯、赵籍、韩虔为诸侯国君。

司马光说:我知道天子最重要的职责是维护礼教,礼教中区分地位是最重要的,匡正名分又是区分地位中最重要的。礼教是什么?就是法纪。区分地位是什么?就是君臣有别。名分是什么?就是公、侯、卿、大夫等官爵。

四海之广,人民之众,都受一个人统治,即使一个人才能超群、智慧绝伦,也不能不受天子的驱使,难道这不是以礼教作为朝纲的作用吗?所以,天子统率三公,三公督率诸侯国君,诸侯国君节制卿、大夫官员,卿、大夫官员又统治士与百姓。权贵支配贱民,贱民服从权。上层役使下层就好像人的心腹支配四肢行动,树木的根和干支配枝和叶;下层服侍上层就好像人的四肢保护心腹,树木的枝和叶遮护根和干,这样才能上下互相卫护,从而使国家长治久安。所以说,维护礼制是天子的职责。

周文王演绎《易经》,以乾、坤为首位。



山字形器 战国

中山国特有的仪仗礼器,象征国王的权威。

孔子解释说:“因为天尊地卑,乾坤于是确定下来了。由低至高排列有序,贵贱的地位也得以确立了。”这是说君主和臣子之间的上下关系就像天和地一样,不能互易。《春秋》一书贬低诸侯,尊崇周王室,尽管周王室的官吏地位不高,但在书中排列顺序仍在诸侯国君之上,由此可见孔圣人对于君臣关系的关注。如果不是桀、纣那样的暴虐昏君,

又遇上汤、武王这样的仁德明君的对手使人民归心、上天赐命的话，君臣之间的名分就只能是做臣子的恪守臣节，至死不渝了。所以如果商朝立贤明的微子为国君取代纣王，成、汤创立的商朝就可以与天共存；而吴国如果使仁德的季礼做君主，开国之君太伯也可以永享祭祀。但是微子、季礼二人宁肯离开国家也不愿做君主，实在是因礼教大节不可破坏的缘故。所以说，地位的高下之分是礼教中最重要的。

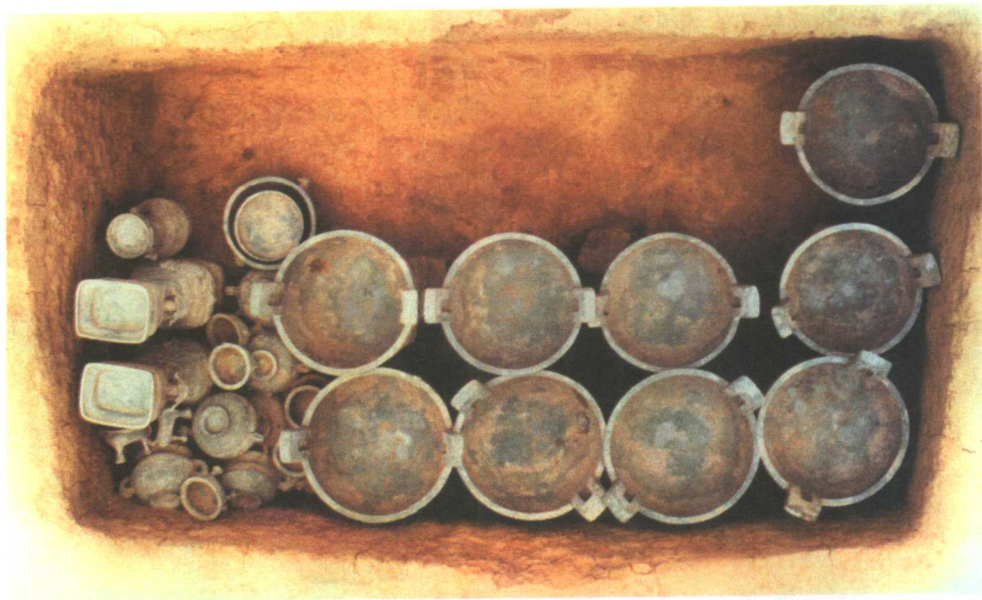
礼能够分辨贵贱，排列亲疏，区分万物，制定处理日常事物的规则。没有一定的名位，则不能显扬；没有器物，则不能体现。只有用名位来分别称呼，用器物来分别标志，然后上下才能井然有序。这就是礼教的根本。如果名位、器物都没有了，那礼教又如何能单独存在呢？

当年仲叔于奚对卫国有功，他谢绝了赏赐的封地，却请求允许他享受贵族才应

有的马饰。孔子认为不如多赏赐给他一些封地，惟独名位和器物不能借给别人，这是君王职权的象征；政治失误，国家也就会随之而亡。卫国国君期待孔子为他处理政事，孔子却先要正名，认为名不正则百姓无所适从。马饰，是一种很小的器物，而孔子对它的价值却很珍惜；正名，是一件小事情，而孔子却先从它做起，原因在于名、器一乱，国家上下就无法相安互保。没有一件事情不是起于微小而逐渐发展壮大。圣贤考虑久远，所以能够谨慎对待微小的变故，并及时予以处理；一般人见识短浅，所以必等弊端变大才设法挽救。矫正初起的小错，用力小而收效大；救治已明显的大害，往往是竭尽全力也不能成功。《易经》说：“先王

#### ⑤ 郑国公举行大典的祭祀坑 春秋

周礼规定，国家举行祭祀大典或葬礼时，只有周天子可以享用九鼎，诸侯只能享用七鼎。郑庄公僭越周礼，公开用九鼎祭祀，后来各诸侯国纷纷仿效，天子至高至尊的地位从此不复存在。





❶ 窃曲纹鼎 春秋  
鼎是周礼中最重要的礼器，  
是国家权力的象征。

每天都要小心谨慎地处理成千上万件事情。”说的就是这类防微杜渐的例子。所以说，要区分高下，最重要的就是确定等级名分。

呜呼！周幽王、周厉王丧失君德，周朝的气数每况愈下，纲纪破坏，下欺凌、上衰败；诸侯国君一心征讨；士大夫擅自为政；礼教从总体上已经有十之七八沦丧了。然而周文王、周武王开创的政权还能绵绵不断地延续下来，大概就是因为周王朝的子孙后裔还能守定名分的缘故。为什么这样说呢？当年晋文公为周朝建立了大功，他向周襄王请求允许他死后享用王室的隧葬礼制，周襄王不答应，说：“周王朝制度明确。没有改朝换代而

有两个天子，这也是叔父您所反对的。如果不是这样，叔父您有地，愿意隧葬，又何必请求我呢？”晋文公于是感到畏惧而不敢违反礼制。因此，周王室的地盘并不比曹国、滕国大，管辖的臣民也不比邾国、莒国多，然而历经几百年，仍是天下宗主，即使是晋、楚、齐、秦那样的强国也还不敢凌驾于其上，这是为什么呢？只是因为周王还保有天子的名分。至于鲁国的大夫季氏、齐国的田常、楚国的白公胜、晋国的智伯，其势力都大得足以驱逐国君而自立，但都终究不敢这样做，难道是他们力量不足或是于心不忍吗？只不过是害怕有违名分而招致天下的讨伐罢了。现在三晋大夫欺凌、蔑视国君，瓜分了晋国，作为天子的周王不但没有派兵征讨他们，反而加封赐爵，使其位列于诸侯国君之中，这样做就使周王朝仅有的一点名分也不能再守住而且全部放弃了。周朝先王的礼纪到此丧失殆尽！

有人认为当时周室已经衰弱，而三晋力量强盛，尽管周王不想承认他们，但又怎么能做得到呢？这种说法是非常错误的。三晋虽然强悍，但他们如果打算不顾天下的指责而公然侵犯礼义的话，就不会请求周天子批准，自立为君。如果不向天子请封而自立为国君，那就是叛逆之臣，天下如果有齐桓公、晋文公那样的贤德诸侯，一定会尊

❷ 双龙形玉饰 战国

西周的礼制中，玉器具有神秘而高贵的内涵，有着完整的佩饰体系。春秋战国时期，旧礼制逐渐崩溃，人们将有关君子的伦理道德观念与玉的特质相结合，使“君子之德比于玉”等观念应运而生。





奉礼义征讨他们。现在三晋向天子请封，天子就批准了。他们就是奉天子之命而成为诸侯的，谁又能讨伐他们呢？所以三晋大夫

成为诸侯，并不是三晋破坏了礼教，而是周天子自己破坏了周朝的礼教啊！



13 人物御龙图 战国 佚名

此画于湖南长沙子弹库1号战国楚墓出土，是关于墓主人御龙升天的铭旌。图中人物头系峨冠，身着长袍，腰悬长剑，正手曳威龙升天而去。其衣袍迎风飘扬，神采奕奕，气宇轩昂，而

头顶的华盖更衬出其身份的显赫。龙尾立一仙鹤，龙身下一尾鲤鱼正自悠然游动。由此图可洞悉当时楚地流行的引魂升天的信仰，以及战国时期贵族的服饰体系。